

Vault

Book Area

M208

576 psm WEL

items 1-13

E. L. Tarry

Yfarw wedi ei chodi i'w ffrwy

Otebydd

Onerchiad

Beth gdyw go Efeugyl

Beth i'w Mormoniaeth

Y Gloriau

Gau Brophwyd

Glannau

Cwew y Don

Amddiffyniad y Saint

Adolygiad

1880

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
Corporation of the Presiding Bishop, The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints

Y FARW WEDI EI CHYFODI YN FYW:

NEU'R

HEN GREFYDD NEWYDD.

TRAETHAWD

YN DANGOS

ANGHYFNEWIDIOLDEB TEYRNAS DDUW.

CAN CAPT. D. JONES.

"CANYS MYFI YR ARGELWYDD NI'M NEWIDIR," &c.—Malachi.

"A rhai yn wir a osododd Duw yn yr Eglwys; yn gyntaf APOSTOLION, yn ail PROPHWYDI, yn drydydd athrawon, yna CWRTHIAU: wedi hynny DONIAU I IACHAU, cynorthwyau, llywodraethau, RHYWIOGAETHAU TAFODAU."—Paul.

"Eithr pe bai i ni, neu i Angel o'r nef Efengylu i chwi amgen, na'r hyn a Efengylasom i chwi bydded ANATHEMA."—Paul etto.

"Ac efe (Crist) a esgynodd i'r uchelder ac a roddes roddion i ddynion."

"Ac EPP a roddes rai yn APOSTOLION, a rhai yn BROPHWYDI," &c.—Paul fyth.

"Dymunaf ar bob Cymro a wel y traethodyn hwn ei ddarllen yn hwyllog a diduedd, ai faru (nid cyn ond wedi ei gymharu) wrth y Gyfraith a'r dystiolaeth, wrth yr hon y bernir ni oll cyn hir; ond ni foddionaf, i Dduwinyddion y byd eistedd mewn barn arnaf, am na osodwyd hwy yn farwyr."—Yr awdwr.

"Profwch bob peth, a deliwech yr hyn sydd dda."—medd Paul.

"Y neb a attebo beth cyn ei GLYWB, ffoliueb a chywilydd fydd iddo."—Solomon.

TRAETHAWD, Rhif. 1af.

GWRECSAM:

ARGRAFFWYD GAN WILLIAM BAYLEY, HEOL-ESTYN.

1845.



R H A G Y M A D R O D D .

UN o wrthrychau godidoccaf y bŷd, i.e, prif addurn y greadigaeth, yw, *Meddwl annibynol*, rhôdd y *nef* yw hon i *ddynion*, a'r hynottaf o'i holl roddion : yr hwn ni feiddia feddwl drosto ei hun, nid yw ddynol, a'r hwn nad ymddwyn yn gyferbyniol, iw'r rhagrithiwr gwaethaf o'r hîl ddynol ! Ychydig, mewn cydmariaeth sydd yn meddu ar yr aniau auraid hon, am nad ydynt yn gwybod ei gwerth ; ond yr wyf fi, er yr unig UN o hîl Gomer ar a welais yn y wlad) yn honi fy hawl, nid yn unig i gredu, ond hefyd i amlygu yr athrawiaeth a osodir allan yn y traethawd hwn, i.e mae'n ddyledswydd arbenig arnaf gyhoeddi 'r hyn a gredaf yn wirioneddau dwyfol ; pêd esgeuluswn hyny ni byddwn ddieuog ger bron fy marnwr. GWIRIONEDD yw'm cleddyf, a gŵn, mae'r, HWN YDWYF." Sy'n cynal fy neheulaw : ei waith Ef yw, am hyny nid ofnaf beth a wnêl dyn i mi !

EI AIR EF, yw'r unig reol anffaeledig a hyny heb un esponiad *ffaeledig* arno." A dymunaf ar y darlennydd, gydmaru, yn onest, a diduedd y pethau hyn, (nid wrth Gyffes yr hên dadau,) ond wrth y Gyfraith ar dystiolaeth, oni ddywedant yn ôl y gair hwn, hynny sydd am nad oes oleuni ynddynt. Pa un a ydyw y pethau hyn felly ? Sydd holiad pwysig iawn, ac a ddylai gael ei ateb, nid *wedi* ond *cyn* eu cymharu a'r drych cywir ; canys y neb a attebo beth cyn ei glywed ffolineb a chywilydd fydd iddo." medd Sol. Dywed Paul, " Profwch pob peth, deliwech yr hyn sydd i dda," Na fydded i neb ddyfod i benderfyniad byrbwyll am yr athrawiaeth hon, o herwydd ei bod yn ymddangos yn *newydd* a *dieithr*, canys yr hynaf un o bob athrawiaeth yw ; a sicr yw na bydd ddieithr i neb yn yr ail-fyd, os bydd yn hwn.

Cyfrifaf yr hwn a'i *prawf* yn anysgrhythrol, (mewn yspryd addas,) yn *ffrund* penaf, i.e. yn wladgarwr dâ; a rhwymaf fy hun i alw y cyfeiliornad yn ol, (wedi ei brofi felly, y Bibl yn unig, fel mae'n ysgrifenedig, yn rheol) yn y modd mwyaf cyhoeddus. Ond, o'r ochr arall, os condemnia neb ef cyn ei chwilio, gan roddi rhwystrau ar ei ffordd, efe a brawf ei hun yn annoeth ac annhêg, yn wrthwynebwr y gwirionedd; ie yn elyn yw genedl ei hun; a bydded Solomon yn farnwr arno.

Na farner yr athrawiaeth hon yn ôl yr ystorïau disail, a'r mil ond un o chwedlau celwyddog, sydd eisoes wedi gorlifo'r wlad yn erbyn yr enw hwn; canys gallaf *brofi pob* un a glywais etto, yn gelwyddog a disail; a rhoddi hollol foddlonrwydd i bob dyn, a addef un math o brawf.

Ni wna un dyn egwyddorol feio ar fy iaith, os nad yw mor ramadegol; oherwydd na fuom ymhlith Cymry nemawr er yn fachgen; ond wedi bod er's dros ddeunaw mlynedd, bron o hyd, ymysg iethoedd ereill, lle na chlyw'n air o honi; yn enwedig am y saith mlynedd diweddaf, ni sŵniodd un Cymro dyrtir fwyn fy ngwlad am awr yn fy nglyst; ac ni allai dim llai na chariad at fy ngwlad, a dymuniad mawr i'm cyd-genedl gael y gwir; ie fel y mae yn yr Iesu, fy nghymell, dan y fath anfanteision; i gynyg iddynt yr egwyddorion hyn, gan wybod eu bod yn wahanol i bob athrawiaeth sydd yn y wlad! Ond gwell genyf anturio ar fy nyledswydd, ar gost pob peth, hyd yn nod enw da (yr hwn a gyfrifaf yn well nac aur coeth lawer) ie, os bydd raid rhoddi bywyd hefyd yn offrrwm gwirfoddol dros y gwirionedd, nac anturio ar gost cydwybod effro i wŷddfod ei hawdwr, i gyfarfod un Cymro, wedi celu y pethau hyn oddiwrtho!!

HANES

YMFUDIAD Y SAINT

I

GALIFORNIA;

YN GYNNWYSEDIG

MEWN DAU LYTHYR O NEW ORLEANS, AMERICA,
UN ODDIWRTH CAPT. D. JONES, A'R LLALL
ODDIWRTH MR. THOS. JEREMY, (GYNT
O LANYBYDDER),

AT

OLYGYDD "UDGORN SEION."



MERTHYR-TYDFIL:

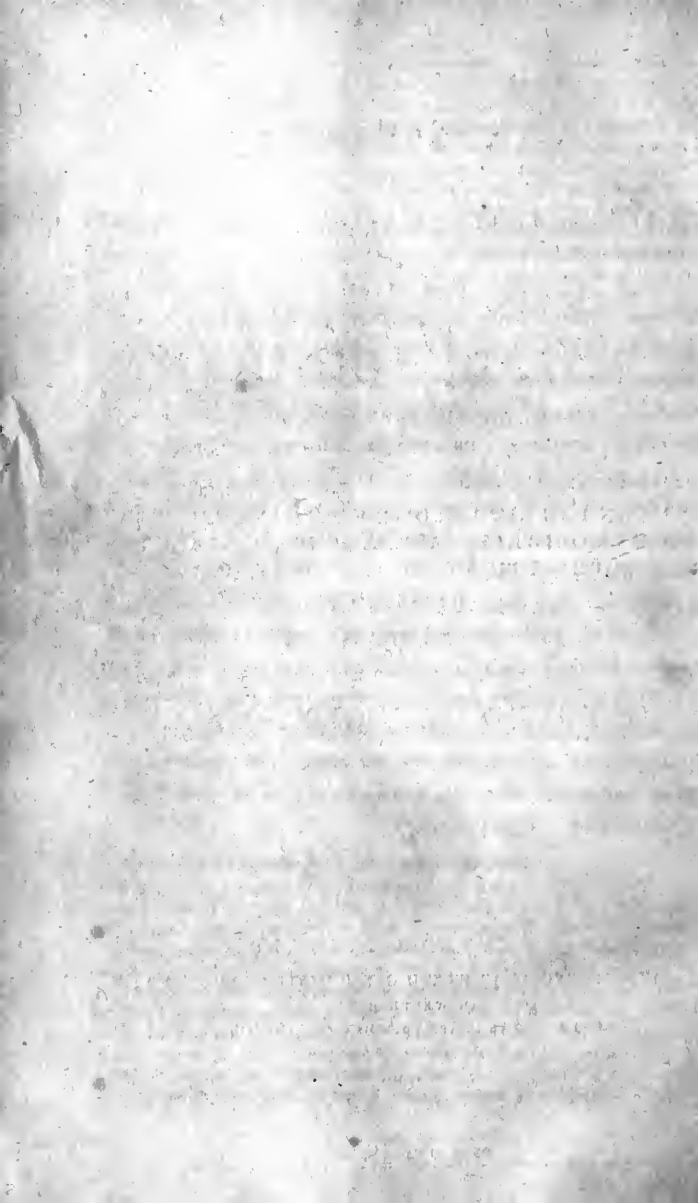
ARGRAFFWYD AC AR WERTH GAN J. DAVIS, GEORGETOWN;

AR WERTH HEFYD

Gan y Salut yn gyffredinol, a llawer o Lyfrwerthwyr,
trwy y Deau a'r Gogledd.

1849.

PRIS DWY GEINIOG.



AT Y DARLLENYDD.

DYMUNAF hysbysu y darllenydd, mai achos cyhoeddiad y Llythron canlynol yn lyfryn, yw, o herwydd eu bod yn ormod o faint i'w gosod yn UDGORN SEION, fel ag oedd yr ysgrifenywyr yn bwriadu. Mae yr hanes a gynnwysant yn ddifyrus ac adeiladol iawn, ac wedi ei chyd-wau â dysgeidiaeth werthfawr ynghylch llawer o bethau tra buddiol, yn neillduol i'r rhai a fariadant ymfudo. Tra mae y Captain mewn llawn waith gyda'i ganlynwyr anwyl ar y ffordd i wlad bell, nis gall yn ei fyw anghofio ei frodyr a'i chwiorydd sydd ar ol yn Nghymru, eithr cymmera drafferth neillduol i ddesgrifio iddynt bob peth perthynol i'w brodyr ymadawedig, fel y byddo iddynt gael eu cysuro a'u dyddanu yn ei absennoledb.

Pan oedd Capt. Jones fel hyn yn gofalu am danom, nis gallaf lai nâ gwenu wrth weled caredigrwydd y diafol yn ceisio ei efelychu. Rhoddaf yma gopi o lythyr a dderbyniais ychydig o flaen

Capt. Jones, dyben pa un oedd twyllo y Saint. Mae wedi ei ysgrifenu ar bapyr a ddefnyddia yr Odyddion, ac yn cynnwys eu harwyddlun; a cheisir efelychu *post marks* arno, trwy ei stampio â sel ysgrifenydd Odyddol, ar yr hon y mae gair lled debyg i "Llansamlet." Dyma y llythyr:—

"New Orleans, Gulf of Mexico, Feb. 27, 1849.

"Fy Anwyl Frawd yn yr Arglwydd,—Y mae yn dda genyf i allu eich hysbysu ein bod wedi tirio yn ddiangol yn New Orleans, wedi byr fordaith gysurus. Y mae gofal amlwg am danom, yr byn a brawf yn eglur i'r byd wirionedd ein crefydd, er cymmaint o ddweyd yn ei herbryn sydd gan y lliaws gau-grefyddan'r byd; a dichon y daw y llythyr hwn i law hefyd braidd yn wyrthioi; os felly, cyhoedddech ef gerbron y cyhoedd, a dyweddech yn Gath ac yn Ascelon am ofal rhagluniaethol cin Tad nefol am danom. Yr ydym yn myned oddiyma i Nauvoo, ar lân yr afen Mississippi, yn nhabalaeth Illinois, ac oddiyno i Council Bluffs, yn nhabalaeth Missouri. Dangosodd angel mewn breuddwyd y directions atoch;

Hysbyswch hyn hefyd i bawb. Dywedwch wrth bawb o'r brodyr ein bod yn iach a chysurus, ac yn argyhoeddi y hyd fel ydym yn myned yn y blaen; a bydd ein rhif yn filoedd erbyn y cyrhaedd-om ben ein taith: a chyn hir, dadymchwelwn holl deyrnasoedd y ddaear, a byddwn fyw fil a dau cant a thrugain o flynyddoedd wedi i hyny ddod i ben. 'Does genyf ddim amser i ysgrifenu, llawer atoch, am fod fy ngofal yn fawr.

"Ydwyf, yr eiddoch yn serchog,

"Eich tad yn yr Arglwydd,"

"CAPT. DAN JONES.


"To Mr. W. Llewellyn, Merthyr."

Mae y cyfarwyddyd oddiallan fel hyn:—"Mr. J. Walter Llewellyn, at Mr. Ed. Morris, Tai-yr ysgol, Llansamlet, near Swansea, Glamorganshire, Wales." Ni ddywedaf ragor am dano, ond cynghoraf y Saint i beidio collfarnu pob Odydd o herwydd drygioni rhai; a bydded iddynt ymdrechgu o hyd i fod yn gyfrwys fel y sarff, a diniwed fel colomenod.

Gwelir wrth lythyron fy mharchus frodyr, pa faint o au-brophwydi yn Nghymru, fydd yn fuan yn gorfod cywilyddio am yr hyn a brophwydasant yn gelwyddog am y Saint. Bydd y cyfan a brophwydwyd, er hyny, yn ddaioni mawr; oblegid, caiff yr onest eu calon-gysleusdra i adnabod pwy yw eu ffryndiau.

J. DAVIS.

Merthyr, Mai 26, 1849.

 Wedi i ni argraffu oddeutu pymtheg cant o'r llythyron canlynol, gwelsom lythyr arall o New Orleans, dyddiedig Ebrill 30, 1849, oddiwrth Mr. Thomas Richards, gynt o'r Mynydd, Merthyr, at ei frawd Mr. William Richards, o'r un lle, yn hysbysu fod y gweddill o'r Saint a aeth ymaith yn y llong "Hartley," oddeutu wythnos neu ragor ar ol y llong arall, wedi cyrhaedd yn iach a diangol ar y 29ain o Ebrill, ac wedi cael mordaith ddymunol. Dyweda fod dau blentyn wedi eu geni, a phedwar o'r morwyr wedi eu bedyddio, ar y môr; ac hysbysa fod Capt. Jones a'i Saint wedi myned rhag eu blaen i St. Louis, ychydig cyn eu dyfodiad i hwy i New Orleans.

YMFUDIAD Y SAINT.

LLYTHYR ODDIWRTH CAPT. D. JONES AT OLYGYDD
“UDGORN SEION.”

New Orleans, Ebrill 18, 1849.

ANWYL FRAWD DAVIS,—

YN ol fy mynych addewid i'r Saint anwyl a adewais ar ol yn Nghyinu, rhoddaf hanes ein taith dros y weilgi hyd yma. Diau fod llawer o chwedlau wedi cael eu taenu drwy Gymrn am danom, ac o brophwydoliaethau am ein boddiad, &c.; am hyny, erfyniaf arnoch hysbysu drwy eich “Udgorn” mai gau yw yr oll hyd yn hyn—ein bod ni etto yn fyw, er-mai yr ochr draw i'r môr oddiwrthych chwi. Gobeithiaf y credant nad o *fyd yr ysbrydoedd* y daeth y llythyr hwn. Hefyd, ni throdd y Captain y llong i Cuba, a gwerthu y Saint yn gaethion, hyd yma, megys ag y prophwydwyd drwy “Seren Gomer, &c., y gwnaethai. Ffeithiau fel hyn a brofant pwy ydyw y gau brophwydi.

Ond at hanes ein mordaith. Gan fy mod yn ysgrifenu i sylw llawer ag ydynt yn bwriadu ein dilyn hwyr neu hwyrach, pa rai y dymunwn eu dedwyddwch, caniatewch i mi fanylu yn y pethau mwyaf addysgiadol, fel yr ennillant hwy oddiwrth esiampiau. Yn ganlynol i'r hanes a glywsoch am danom o Lynlleifiad, hysbysaf ddarfod i ni cyn hwylio, sef y Sul cyntaf wedi myned i'r llong, sefydlu ein hunain yn Ganghen ymfudol, neu nosiadwy ar y dyfnder, etto i fod mewn ystyr arall yn gangen sefydlog, a detholwyd yr amrywiol swyddwyr i lanw y gwahanol gylchoedd perthynol. Cynnaliasom gwrdd Saint, cyfranwyd y sacrament, a chawsom brofion amlwg fod cymmeradwyaeth i'n haddoliad gan y Nefoedd, drwy bresennoldeb yr Ysbryd Glân yn ei ddylanwadau hyfryd; a chawsom brofion amlwg fod y gelyn, megys yn nyddiau Job, wedi dyfod yno hefyd, drwy iddo feddiannu un chwaer, hyd nes yr oedd wedi ei hanmhwyllo, achosi iddi ysrechain, a thraethu pethau annynol a rhegfeydd dychrynlyd; eithr ni chadwodd ei mwstwr yn hir, ond drwy arddodiad dwylaw yr henuriad, a gweddi y flydd, gwelodd ein Tad yn dda i selio addewid ei Fab “i'r rhai a gredant,” ar fôr a thir, sef—“Yn fy enw i y bwriant allan gythreuliaid;” ac O, mor werthfawr oedd y fendith y tro hwn.

Dosparthwyd y llong yn wyth o ddosparthiadau, yn ol rhif y teuluoedd. Gosodwyd henuriaid i arolygu dros bob dosparth, i ofalu fod pawb yn ddidderbyn wyneb yn gwneyd ac yn cael cyfiawnder, yn magu ac yn meithrin cariad ac undeb, ac yn neillduol i weled ar fod pawb yn cadw y lleoedd yn lân ac iachus. I'r

ŷyben hyn, trefnwyd fod i ddau bob boreu godi o flaen y lleill ar gylch, a golchi y llawr, &c., yn lân, a'i sychu. Yr wyth llwydd hyn, ynghyd â thrioedd ereill, sef William Morgans, Merthyr, a Rice Williams a William Davies, Rymni, ei gynghorwyr, i gyfansoddi cynglor i drefnu pob materion tymmôr ol ac ysbrydol. Fel hyn y rhag-barotoisom drwy gydsyniad dieithriad.

Ar ddydd Llun, y 26ain o Chwefror, oddentu dau o'r gloch prydawn, hwyliasom o'r portladd, a chanodd yr holl Saint, yn nghyda'r delyn, "Ffarwel y Saint" wrth fyned o'r dock. Eu lleisiau peraidd a adle sient drwy'r ddinas, nes dwyn sylw a pheri syndod i filoedd o edrychwyr, y rhai a'n dilynent ar hyd y lân fel pe wedi eu swyno. Hyd yma dilynwyd ni gan ein hanwyl a'n ffyddlawn frodyr, William Phillips, Merthyr, Abel Evans, Eliaser Edwards, ac amryw henuriaid ffyddlawn ereill, ynghyd â David Jeremy o Brechfa. Y brodyr hyn, wedi dangos pob caredigrwydd arall a allent, a phob cynnorthwy, fel anwyl garedigion eu hanwyliaid hyd lân y bedd, a eiddigeddent am y mwyaf am ddangos etto ychwaneg o'n cariad, drwy brynu oranges, a'u tafu atom i'r llong, hyd y gallent ei chyrhaedd. Cwmpiad yr oranges i'r môr cyn ein cyrhaedd, a brofodd ein bod yn rhy bell i siglo dwylaw â'n gilydd mwy. Yr ysgariad olaf hwn â hwy, yn unig a allodd gynhyrfu ffynnonell y dagrau erbyn ein gwaethaf. Erbyn hyn, braidd yn ddiarwybod, yr oll a welom o'n hol oedd eu nappynau, fel baneri yn chwifio yn yr awel, mewn iaith yn uchelfloeddio o galen gur, "Yn iach, yn iach! i forio yr eigion mawr i Seion hoff;" tra yr oll a glywent hwy yn ol oedd adleisiad calonau eynhes yn dod gyda'r awel oddiar y dwr, "Yn iach, yn iach! Brydeinig dir," &c. Meddyliem fod, nid yn unig dynion estronol, ond holl natur hefyd, wedi ymlonyddu i syllu ar yr olygfa, a gwyntoedd Chwefror wedi trei yn awelon haf o'n plaid. Dan deuladau annesgrifiadwy, llusgwyd ni gan ddwy agerlong fawr o olwg y ddinas; a chyn y nos ymsigla'i ein llong megys bwth ar ymchwidd tonau y môr. Trodd yr agerlongau yn ol ar ol ein hebrwng oddeutu 30 milltir, a chyfnewidiodd yr olygfa yn dufewnol arnom ni'nau. Yn awr elai rhai i gynneu tânau, berwi dŵr, gwneyd tê, &c.; tra ereill, mwy prudd eu bron gan glefyd y môr, a ymlwybrent tua'r gwely. Pan ddaeth wyth o'r gloch, a'r llong dan lawn hwyliu—y gwynt o'r gorllewin, a phob peth mewn trefn hyd y gellid—cynnaliwyd cwrdd gweddi denluaidd, ac aeth pawb i orwedd, eithr nid nemawr i gysgu; ac er nad oedd y gwynt yn ystormus, na'r môr yn arw, etto yr oedd yn ddigon garw i wneyd braidd bawb mor glaf, fel nad anghosaf y noson hono yn hir; er na chysgodd neb nemawr, etto neb lai na fy hunan ac ychydig o'r henuriaid ereill, gan ein bod ol a blaen yn cysuro ac yn cynnorthwyo y eleifion hyd y gallem drwy'r nos braidd. Hyfryd oedd goleu haul boreu dranoeth, a gwellhaodd amryw o'r cleifion; eithr ni allent gerdded eu hunain ar draws y deck braidd, heb eu harwain, yr hyn wasanaeth a'm cadwai i yn lled ddiwyd, ond nid llai pleserus na phob arweiniad arall iddynt. Y boreu hwn ymdrechais yn galed cyn llwyddo i gael rhai o'r

cleifion o'r gwely i anadlu awyr iach, gan mor ddifywyd yw y teimlad a grea clefyd y mor. Braidd na ddigiaf ambell un wrthyf o herwydd fy nhaerni; eithr ni fynwn fy nacâu, serch gorfod cario aml un ar y deck; a chawn dâl da am fy uhrafferth trwy amynedd, wrth ganfod fod yr awyr iach ar lân yn eu gwellhau yn raddol a dieithriad, fel mai hawdd oedd canfod gwahaniaeth rhwng y rhai a ymollyngent i'w teimladau i aros yn eu gwely, a'r lleill a ymwrolent i ddod i'r awyr iachus ar y deck, iachad pa rai, ynghyd â'u tystiolaethau o hynny i ereill, a argyhoeddai ereill i'w hesfelychu,—ac nid allaf annog gormod ar y rhai etto a ddel, i wneyd yr oll a allant i fyned ar y deck yn y cyffelyb amgylchiad; ac nid hir y bu, cyn i'r rhai a wrthodent waethaf i ddod gyda mi i'r lân, ddiolch mwyaf i mi, o herwydd i mi braidd eu gorfodi i ddod. Y dydd hwn, cefais ddigon o'r dynion i ddyfod i "Siop y Cwmpeni" (fel y galwent y store room lle cedwid yr ymborth, yr hwn oedd yn mhen ol y llong); a gwnaeth y tri prif lywydd, a'm hunan, siopwyr i bwrpas, i bwys y gwahanol swyddydd canlynol i bob teulu, megys y dewisent; ac felly gallai pob un ei ddarparu fel a'r pryd y mynai. Rhanwyd i bob un dros 14 mlwydd oei y pwysau a ganlyn, a hanner hynny i bob un oedd dros flwydd a thau 14; sef,—O fara caled, gwyn a da, 10 pwys; siwgr, 4 pwys; caws, 3 phwys; ymenyn, 3 phwys; resin, 4 pwys; rice, 2 bwys; coffi, 2 bwys; triagl, 4 pwys; tê, $\frac{1}{4}$ pwys. Yr ymborth hwn oedd o natur dda rhagorol, ac yn rhodd o eiddo y Llywydd Pratt, a'r hyn ni reddir gan neb ereill i fudolion; ac er mor drist eu gwyn. ebau oedd rhai o'r benywod, etto parai yr olygfa ar y fath rodd iddynt ymlwybro tua'r siop yn siriol; a thra y sathrai y naill droed ar y llall, ac weithiau cwynpai y naill ar y llall, gan ysgydwad y llong, etto meddaf, galwent am gymhorth "i godi'r isaf" dan chwerthin, a thrient wedy'u. Nid oedd derbyn wyneb am hyn, ond y goreu ei draed a gadwai ei ben i'r lân, a chydunai pawb fod y naill goes yn rhy fer, neu'r llall yn rhy hir, braidd bob cam.

Yn y prydawn, gan fod y gwynt yn groes, safodd y llong drosodd ar gyffiniau yr Iwerddon, hyd nes yr oedd ei mynyddan serth a'i chreigiau danneddog yn bygwith ein llarpio, os denem yn nes; a boddolawn oeddyr oll i'r morwyr droi y llong yr ochr arall i'r gwynt, a'i thrwyn tuag at ororau ein hoff wlad ein hunain. Yr oedd amryw longau mawrion ereill yn ein golwg yn hwylio tua'r gorllewin, eithr yn hollol anhygoel cyflymai ein llong ni heibio iddynt oll o un i un, fel nas gwelem hwynt mwyach. Canol y nos, yr oedd y gwynt yn cynnyddu, a ninnau yn agos iawn i oleuadau Pen Gaergybi;—pawb braidd, oddieithr fy hunan a'r brawd Daniel Daniel, yn glaf.

— 28. Aethym ar y deck gyda thoriad y dydd, a'r cynaf peth a dynodd fy sylw neillduol oedd Ynys Enlli, nid neppell oddi-wrthym; a thu hwnt iddi dyrchafai mynyddau anferth sir Gaernarfon eu penau eiryawg, fel pe am yr uchaf a'r mwyaf awyddus i sylu, ar doriad y wawr, ai byw, ai wedi boddi, y plant a fagwyd ar eu bronau; ai a glywent heddyw ar y weilgi, hoff leisiau eu

meibion ymfadrol yn adleisio megys gynt yn nghoedwigoedd a glenydd eu bro. Yn yr ymgyrch awyddus hyn, megys mam hiraethus yn mhilieth ei merched, yr Wyddfa hoff uwch creigiau yr Eryri oedd hwyaf ei gwddf, ac uchaf ei phen i'r nef, yn syllu ar ein hol,—anghofiodd, gan ei hawydd, i deisog ei chap nos (eiryawg) i'n cylarch: etto, nid oedd o'i meibion hyn, ond fy hunan, a feddai nerth i adleisio ei ffarwel famol yn ol, cyn y gostyngai ei phen hawddgar ar ol ei merched o un i un yn yr eigion dwyreiniol. Bithr nid arosai fy llestr i'm serch golleiddio ei gwithddrych (sef loff wlad fy nhadau) yn hir, gan ei hawydd fel y milgi i gyflymu ei ffordd dros y berw brigwyn, fel pe yr ymchwareuai ar frigau ei gynddeiriog ddonau yn gampas ac eoin. Eithr nid y weilgi gwyrdd, er ei gyffroad—yr awyr lās, er ei ffyrnigrwydd—nid hyd y nod cysur fy nghyd-deithwyr, nad faint oeddwn am hyn—nac ychwaith y ffarwel olaf i ororau'm gwlad,—a lanwai fy meddwl fwyaf; ond meddwl yr wyf yn ddwys am gyflwr ei thrigolion. Gwelwn fy hun yn awr â dynaid bach, megys ysgub y cwhwsaf, o drigolion Gwalia, o hirbell yn syllu ar y wlad a elwir yn "ardd Cristionogaeth"—yn "wlad y Beiblan," yr hon y dyrchafa penau brigog ei haddoldai lliosog i'r nef, yn gofadail o'i sel frwdfrydig; ie, wele hyn, a mwy etto: ac ai flaith, ynte breuddwyd yw, fy mod ond wedi dianc a'r y dwfr o blith fy mrodyr unwaed, â'm bywyd a chroen fy nannedd? Os ie, pahan hyn? Os nage, pahan yr holl erlid, y difenwi, a'r cam gybuddiadan a oddefais am flyneddau o'r wasg a'r pwlpudau? Pahan gorfod gwylid fy annedd am wylmosau? Pahan nad diogel fy einioes, ond rhwng gwylwyr? Pahan gorfod ffoi yn ddirgel cyn yr amser? Pahan na chawn ffarwelio â'm hanwyl wraig a'm baban? Diau nad am drosedd yn y byd; canys un, dwy, ie, mwy na theirgwaith yr heriais undyn i brofi troscdd i'm herbyn. O, rhaid addef, nis gellir celu, mai erlidigaeth grefyddol a barodd yr oll; rhaid fod grym yn fy nghrefydd, pe bai dim arall i'w phrofi na hyn, ei bod wedi gallu cynhyrtu ben nwyd pob gau grefydd i'w herlid: nid o Dduw y tardda erlid, ac nid o hono ef y tardda y grefydd a erlidia * *. O, ie, flaith yw hyn, mai megys alltud o ororau'm gwlad y gwawria yr huan yn siriol ar fy mhen—megys alltud am ei grefydd y ceisia y gwyntoedd fy nghuro yn ol—fel alltud, gan ei frodyr a geisia lesoli, ymnertha fy llestr hoff, fy nghastell, i'm hamddiffyn rhag peryglon, ac i ledu ei hwyliau i'r gwynt i'm cludo, fel ei char, i Seion gartrefol yn ddiangol, megys milwr gorchfygol i'w arwe. Y meddyliau hyn, yn ddiarwybod, a sugnodd fy serch a'm golygon tua'r gorllewin, i fyturio ar Seion a'i gogoniant, hyd nes drachefn, fel frawd liseiriol, y daeth i'm cof, fod o'i phlant anwyl filoedd ar ol yn Nghymru—fod o'u cydgenedl hynaws yno luoedd a parent wir grefydd, pe caent gyfle. Troais unwaith etto fy wyneb i'r dwyrain, a'm hysbryd mewn gweddi ar i'r Duw a ddechreuodd y gwaith da hwn, ac a lwyddodd ei efengyl yn Nghymru, i wneyd ei weision yn rymus wyr, a hoff, fel meibion taran fawr, i'w ludganu yn uwch, nes deffro trigolion bro a bryn o gysgadawydd gau-grefyddol, i'w chlofleidio;—ar fod ei Ysbryd Elf, Ad

purawl dân, yn coethi ei hufyddion. Ond erbyn hyn, rhwyg
 cwrlid glâs yr awyr, ac uchel frig y tônau, braid na chuddiont yr
 ardd fach lân, sef y wlad a'm magodd, dan eu goruchudd. Addu-
 elais na byddwn ddig am ddrwg a gofais yno, nad allud bythol
 wyf, ond etto dros y dyfnlder dof i dŷ fy ngharelligion, i dreio, os
 oes, modd, eu dwyn yn fy nghol i Seion wiw mewn pryd. O, fy
 ngwlad! fy serch a gylma am dy frovdd hardd; dy lân yn
 creigaidd ydynt "faer tynfa" oll; canys caraf les dy bobloedd.
 Efyngyl nef ddrychafso ei baneri gwynion ar bob bryn ac ael o
 fewn dy dir, a chwifio yn dy holl awelon. Ond etto, y mae o fewn
 dy dir, tu hwnt i'r oll a nolais, yn dra goruwch, tra hoff, a theg,
 ac er mor bell yn awr, yn nes na'r oll i'm calon! O, fy meddwl,
 paid, tyred, dychwel yn ol; pahan y toraf linyddu calon? Beth
 wnaif yn galw? yn ol ni ddaw. Wel, ynte, am eiliad, dy aden
 cwyd i'r gwynt, a gwledda yn ei chwinpeini. Yn awr engyl nef
 o gylch ei gwely sydd, yn sio iddi gysgu; ei grulld yn goch, a'i
 gwen yn llon, fel pe y'm gwelai; estyna ei breichiau glân; cof-
 leidia yn dŷn, fel pe bai ei hanwyl arglwydd yn ei chol; eithr nid
 yw ef yno, ond ei ddlewl. O'r rhesyn bach, a'r unig un, braid
 cyhyd ei oes â'r newydd loer, pahan y'th adowais? Hyd y boreu
 hwn, fy anwylld,* er it' y'm dilyn dros fôr a thir, a gwledd
 lawer—er cydfwynhau yn llon o'm mynnes gur a chysuron—er
 aml waith i ti wneyd i'm anghoffio byd a'i bethau, ac er mor dŷn
 y cedwaist ti allweddau'm calon am ddeg o flwyddi—er pawb a
 phob peth fu erioed hyd boreu heddyw, nes saethai'm meddwl
 ar dori'r wawr i'th ystafell wely, y cerais. O, na chai fy meddwl
 aros yma yn hwy, ie, aros i ti dleffroi? ond galar digon dwys
 oedd ymadael gynt—pahan ei ail archolli? Ymwrola'm hysbryd;
 rhaid yw hyn er crefydd Crist—nid yw yn hir, ac nid yw yr ysgar-
 iad hwn heb ei wobwr oesol. Chwi, engyl glân, gorchymynaf i
 chwi ofal fy ngwraig a'm baban; yn mlaen yn wrol af,—zofalweh
 am ei chynnal, hyd nes dychwelaf; gwerthfawr yw i'm henaid i,
 canys er fy mwyn boddlonodd; am hyny, neidia'r Wyddfa fawr
 i'r môr, cyn byth byth ei hanghoffaf;—i'th freichiau di, fy Nhad,
 cyflwynaf fi yr oll a feddaf. Un golwg etto—un cyfarchiad mwy
 cyn ymadawaf; ymgryma'm hysbryd uwch ei gorwed-dle: yn awr
 ymnertha i'r campwaith hwn! Ust! beth sy'n bod? p'le yr wyf?
 aie, ai ar yr eigion mawr? ie, a galwad ar frys at y cleision. Wel,
 wel, crwydrais yn mhell; ond dychwelaf at fy stori. Nid oedd
 nemawr yn alluog i ddarparu byd heddyw; ond cytunodd Dan-
 iel Daniel a William Jenkins, a minnau, ar ddyfais i ddenu, drwy
 helou amryw ar y deck; gwnaethom le cysurus i restr o'r benyw-
 od i eistedd yn yr awyr, ac ymroisom i wneyd gruel blawd ceirch
 iddynt, yr hyn a'u nerthodd yn fawr; ac felly, crochaned ar ol
 crochaned a rannasom iddynt ar gylch, ar yr ammod o'u bod yn
 aros i fyny i'w fwyta. Anhawdd darlunio y lles oedd hyn iddynt;
 a chynghorwn hawb i ddyfod â digonedd o flawd ceirch da, a bara

* Fel y sylwyd yn yr UDGORN yn ddiweddar, gwelhaodd Mrs. Jones mor
 gysym, fel y gallodd fyned ar ol ei hanwyl briod, yr hwn mae yn ddigon-
 iebyg, sydd wedi ei gweled yn Council Bluffs erbyn hyn.—J. D.

ceirch, grda hwynt, o herwydd cânt weled mai hyny a fydd orau ei flas o bob peth ganddynt am yspaid.

Yn yr hwyr, yr oedd yr Iwerddon yn ein golwg; cynnyddodd y gwynt, fel y gorfawyd lleihau y top sails i'r man eithaf, a thynu yr hwyliau ereill oll i mewn. Trowyd y llong a'i phen i'r deau am yspaid, ac yna yn ol ar y naill ochr drwy'r nos; ac ar y naill ochr, mwy na'r llall, yn ei byw nis gallasai orwedd yn llonydd, na gadael i neb arall orwedd na sefyll yn ei unfan; eithr fel drws ar ei golyn, ysgydwai y gorweddwy'r yn ddibaid; ond am y gwyr traed, hi a'u lluchiai hwynt, yn nghyda'u boxes a'u llestri, draws y llawr, mor ddibris a dirybydd ag y taffa march gwyllt ei farchog anfedrus dros y clawdd, ac a'i gadawai yno; eithr hon, yn ddi-serch ddigou, pan y codai, a'i gyrai yn ol i rywle, nes yr ymgropiai gartref. Nid oedd gwiw ei herchi i beidio; ceintach y naill, na griddfanau y llall, yn nghyda lleisiau y plant, oll a gaent yr un effaith arni, sef i gynyddu ei meddwod; a chytunodd llawer â fy hunan cyn y boreu, mai gwell oedd gadael iddi gael ei ffordd ei hun; ymsigled nes y blino, ac felly y bu. Nid yw hi braid i wedi peidio etto.

Mawrth 1. Am ran fawr o'r dydd, buom yn rhedeg am y cyf-lyma gyda chlochdy Dewi Sant, sir Benfro; ond cyn y nos, cawsom ei flaen, o herwydd i'r gwynt ein helpu. Erbyn hyn, yr oedd llawer, yn enwedig o'r dynion, wedi ymwroli, nes, serch cwmpo, llawer tro, fel y baban, wedi dysgu cerdded gyda yr ochrau. Cyn-paliwyd cwrdd gweddio yn yr hwyr, ac yn fuan wed'yn trodd y gwynt yn fwy o'n plaid, yr llyn a galonogodd y cleifion yn fawr. Dim ond bara ceirch mewn blas heddyw.

— 2. Yr oeddym allan o olwg tir, a dim ond awyr lās a dwfr gwyrdd o'n hamgylch, oddieithr ambell long a hwylient bawb eu ffordd eu hunain. Y mwyrif yn gwellhau etto yn dda.

— 3. Tywydd yn hyfryd, a'r plant bach yn chwarae hyd y llong, a'r rhieni yn chwervthin wrth weled ambell garn o honynt ar eu gilydd hyd y llawr, ac etto osn anturio yno i ymyraeth. Hyd heddyw hebryngwyd ni gan adar ein gwlad, eithr nid dim yn mhellach; ond wedi gorchymyn ein gofal i laweroedd o adar y môr, dychwelasant.

— 4 (Sul). Am ddau o'r gloch, cawsom gwrdd Saint hyfryd a rhagorol, a phawb wrth eu bodd, oddieithr ambell un o'r rhai a wrthodasent bob cynghor i ddod ar y deck, pa rai oeddynt erbyn hyn wedi magu twymyn yn eu gwelyau, yr llyn a achosodd i ni gryn ofid a thrasserth, ynghyd a gweddian taer, cyn eu hadferwyd. Rhybyddiwn ereill i beidio gwneyd yr un modd. Rhoddwyd llawer o gynghorion llesol a dyddorol yn y cwrdd; ac ar ol y sacrament, tystiolaethodd amryw am ddaeni Duw, &c. Cleifion yn gwella. Yn y nos dosparthwyd y Saint yn ddau gwrdd gweddi, y naill hanner yn mhob pen i'r llong. Y gwynt a'u pleidiodd yn ddymunol.

— 5. Tywydd yn hyfryd drwy'r dydd; ymlwybro i'r deck yn gysson iawn; y cerddorion yn canu gydag unarddeg o offerynnau cerdd, a phawb ond rhai cleifion yn weddol gysurus.

— 6. Braidd yn annysgwyliadwy i neb o honom, bu farw eiddo hanwyl chwaer, gwraig i'r braed Hugh Davies o Llyalltfaad, yn dros 60 mlwydd oed, ac yn wael iawn ei hiechyd pan y daeth i'r llong, fel braidd y dysgwyliasai gyrhaedd dros y mor, er hynny ei dewisiad oedd dyfod gyda ei theulu. Ymddygodd cadben a swyddwyr y llong yn garedig iawn yn ugwyneb yr amgylchiad, a theimlai pawb drwy'r llong mai tŷ galar yw ein haonedd heddyw. Cadwyd cwrdd gweddi yn yr hwyr, a phawb yn well eu hiechyd; effeithiodd y farwolaeth i beri i ereill a wrthodasant godi o'u gwelyau hyd yn hyn, a'r canlyniad fu iddynt wella.

— 7. Yr hin yn hyfryd, a'r gwent yn deg, y llong yn hwylio tua 7 milltir yr awr. Darparwyd i gyflwyno corff ein chwaer i w dyfrllyd fedd; pregethais ei phregeth angladdol am ddan o'r gloch, ar y testun, "Pa fodd y cyfodir y meirw, ac â pha ryw gorrff y deuant?"—(Paul.) Atebais y cwestiwn olaf yn fyr, ond dilynwyd yr atebiad i'r cwestiwn arall yn mlaen am amryw Soliau; ac nid yw wedi ei gwbl ateb etto! Ar ol y bregeth, rhoddwyd yr arch ar astell fawr, stopwyd y llong, ac ar ol i'r Saint gann hymn, y morwyr a godasant y pen mewnol i'r astell, nes y disgynodd yr arch oddiar y pen arall i'r dyfnor hallt, yr hwn, trwy rym y ceryg a rediasid yn yr arch i'w suddo, a ymagorodd i lyncu ei drysor drud, ac i'w gadw yn ddiogel hyd y dydd ag y gorchymynir i'r "môr roi i fyny y meirw sydd ynddo." Mae tybiaeth anghywir iawn gan rai, ac yn peri arswyd arnynt wrth feddwl am gael eu claddu yn y môr. Meddyna rhai y byddant yn nofio ar y wyneb, ac yn ysgyfaeth i bysgod; ac hyd y nod pe felly, pa waeth hynny na phydru yn y graiau oer, a bod yn ymhoith i chwilanod bedd; eithr, nid yw y pysgod yn cael y rhai a gледdir yn y môr, o herwydd dyben rhoddi y pwysau gyla y corff yw, fel y suddo i lawr yn gyflym yn is i'r eigion nag yr el pysgod byth, ac yn is nag y gallant fyw, ac yno y nosfa mewn heli llongydd, yr hwn a'i cadwa'nag dadanseddi na phydru yn oesol; ie, yn hawer gwell cedwir hwy hyd ddydd eu cyrchiad, pan "y berwa y môr," nag y cedwid y goreu o'r Aifftiaid drwy embalmio. Yr ystyriaeth hon a ddilea y gwrthdarawiad sydd yn y meddwl i gladdu yn y môr, ac a'i gwna yn hytrach yn ddewisol. Hefyd, meddyliaf mai dyma oedd yn ngolwg yr apostol, pan y dywed y dyry y môr ei feirw allan, nid yn fyw, debygol, ond y corff a gladdwyd ynddo, ac a gadwyd yn y dull hwn; nac i fod byth yn fyw; canys "y corff a henir, nid hwnw a fydd," serch ei hau yn y môr neu dir, ond corff anlygredig a hunanieithir a'r ysbryd a feddai gorrff o'r blaen. Wedi i'r môr gau ei safu am ei damaid, a'n llong tach sefyll i ni allu sylu ar yr olygfa fawreddig hon am ychydig fynyddau, llanwodd ei lwyllau ag awenon, a charlamzi dros y tônau fel pe na buasai dim wedi dygwedd. Parhaodd y gwent o'n plaid, a phob peth yn gyurus, a'r holl gleision wedi gwella, a phawb yn bwyta ei allowance drwy yr wythnos hon. Cadwyd cwrdd gweddi a chynghori bob nos.

— 11 (Sol). Y gwent yn yzafn ac i'n herbyn; y môr yn ddael, a phob un wedi ymlanhau erbyn y cwrdd, yr hwn a ddech-

rettodd am ddau o'r gloch, ac a barhaodd hyd bump o'r gloch; buom am dros ddwy awr yn ceisio ateb y cwestiwn blaenorol, sef, "Pa fodd y cyfodir y meirw?" a gohiriwyd ef hyd y cwrdd nesaf. Ymddangosai pawb wrth eu bodd, ac yn gorfoleddu yn y ddysg-eidiaeth. Cyn diwedd y cwrdd trodd y gwynt yn nerthol o'n plaid, yn ol ein gweddïau, yr hwn gan mwyaf a barhaodd o'n plaid drwy yr wythnos; weithiau chwythai ni dros 10 milltir yn yr awr. Teimlem y gwynt a'r hinsawdd, erbyn hyn, yn gwresogi yn raddol, gan ein bod wedi hwylio o hyd i'r de-orllewin; dechreuai amryw gwyno fod en dilladau gwlanen yn rhy drwm, ac nid hir y buont yn oddefol. Gwell pe buasai gan bawb ychwaneg o ddillad ysgafn. Ni chawsom nemawr wlaw, oddieithr ychydig gawodydd; ac nid gwlawio yr oedd pryd hyny, ond tywallt dwfr i lawr o'r cymylau. Gwelsom, weithiau, amryw wahanol fathau o bysgod, rhai mawrion iawn, ereill llai, ac yn neidio o'r dwfr. Helpai hyn y diogwyr i ddyfod i'r deck, yr hyn a'u gwellhâai bob anadliad.

— 16. Bu y gwynt yn groes iawn i ni yn y prydnewn. Galwyd cwrdd gweddi am saith, i weddio am wynt teg. Ar ol y cwrdd, dywedais wrth rai oedd ar fy mhws, y teimlwn awydd arnaf fyned ar y deck, a pheidio dychwelyd hyd nes y rhoddai ein Tad wynt teg i ni. Tra yn myned, a'm troed wedi sengu ar ris isaf yr ysgol, cyfarchodd rhai gerllaw fyf am y naill beth a'r llall, a gofynodd un beth a ewyllysiwn fwyaf? Atebais, mai clywed y mate ar y deck yn bloeddio, "*Haul in the weather braces*;"* a chyn i mi syflyd fy mhroed o'r man lle yr oedd, clywnn i, a'r lleill a'm clywsent yn dymuno hyny, y mate uwch ein penau yn bloeddio yn uchel, "*Haul in the weather braces*," ie, air am air megys y dywedais; ac wele wynt teg yn neithol chwythu o'n plaid, yr hwn mewn ychydig ddyddïau a'n gyrodd tua mil o filltroedd tuag adref, sef tua Seion. Mawr y diolchem i'n Duw am dano.

— 17 (Sul). Tywydd yn hyfryd, a pbawb yn gysurus. Prydnawn, cawsom gwrdd Saint rhagorol; ychwaneg am "Pa fodd y cyfodir y meirw?" Cwrdd yn yr hwyr. Gwynt teg, a hin mor hyfryd drwy yr wythnos braidd ag sydd yn Nghymru yn mis Mehefin. Ambell *squall* a chwml yn tori i'n diwallu â dwfr gwlaw i olchi. Hyfryd yw gweled y plant yn chwarae hyd y deck, ac yn difyrn eu rhieni; rhai yn canu yma, ereill yn chwedl-eua, neu yn darllen draw; rhai yn cerdded fraich yn mraich, tra ereill yn darparu bwydydd o gynifer fathau braidd ag a geir mewn unrhyw cookshop. Gwnai y cerddorion en goreu i harddu y drych, a'r delyn bithau â'i lleisiau mwyn yn unig yr hwyr a'n difyrai wrth ganu ffarwel i frenin y dydd, pan y gostyngai ei ben coch yn yr eigion gorllewinol. I oleuo yr olygfa yn ei le, deffroai Phebus fwy o'i chwsg, fel pe cenfigenai wrtho. Nid rhyfedd ddarfed i olygfeydd llai hynod na hyn gynhyrfu sodlau Dafydd gynt, nes yn y deml iddo ddiosg ei wisg—i ba beth? Ust! a gawn ni ateb? Beth dal celu, oni wnaeth ef hyny i ddawnsio! Do, do; ac ni chawsai nemawr o'n plith ni, ond ambell sectariad

* Gorchymyn i dynu yn y rhaffau a osodant yr hwyliu ar draws y lleuac yn dynodi gwynt teg yn ddieithriad.

sychlyd, a'r na fuasai cyn hawdded ganddynt ei efelychu ef yn hyn, a heio arno. O'r hyn lleiaf, unhawdd gwadu a'r nad felly y bu yma ar brydiau, heb achosi storom ychwaith. "Siop y cwmpeini" yn agored i ranu allan, heb lyfrau nac arian, ddigonedd o naill ai ffa gwynion, rice, blawd gwenith, blawd ceirch, cig moch, neu rywbeth arall, a phawb eu gwala o hono. Rhai yn cwyno rhag anwyd, trwy wlychu yn y gwlaw.

— 25 (Sul). Awelon ysgafu o wynt ar brydiau; dro arall yr olygfa o'n hamgylch "megys môr tawel o wydr;" ac nid yn unig yr eifennau, ond ein llong a'i phlant oll, yn cadw y Sabboth sant-aidd hwn yn orphwysfa lonydd; eithr syllai yr haul yn rhy graff ar rai, hyd nes da oedd cael cilio o'i wyddfod i rywle. Cwrdd Saint prydawn, a darlith ar "Pa fodd y cyfodir y meirw." Pregelth Saesneg ar y deck yn yr hwyr, a'r morwyr oll braidd yn canmawl yr athrawiaeth. Cododd y gwynt yn nerthol o'n plaid yn y nos. Nemawr neillduol olygfa yr wythnos hon a'r a nodwyd, oddieithr ambell groes awel, yr hyn a gyfnewidiai braidd yn gysson ar ganol neu ddiwedd ein cwrdd gweddi, yr hyn a gynneid-bob nos; neu ambell ymweliad pysgod i'n difyru, neu long yma a thraw o bell, a lonent yr olygfa unig. Y gelyn diafol, yntau hefyd, a gyd honai ei hawl â Neptune (duw y môr) i gydforio â ni, er nad mor felys ei gwmpeini; etto, gwaith anhawdd oedd ei gael dros y bwrdd, o herwydd ei gyfrwysdra; ac nid ansynych, mewn caledi, y troai ei hun yn angel goleuni, ac felly llechai yn llogell ambell swyddwr. O bawb a adawer ar ol y Babilon, bydded hwn yr olaf! Morwr gwael, terfysgwr yw; ac arweinydd gwaeth nag Abitophei. Nid i'r moch—nid i'r môr, ond i rai o'r Babiloniaid, y diangai weithiau; a'r tro nesaf y croesaf fi y môr â llwyth o Saint tua Seion, caiff y ddau rywogaeth arall aros adref! Teimlid lles mawr trwy yfed ac ymdrochi yn nwfr y mor yn y boreu. Gwnaed pawb felly â'u plant, goreu po amlaf. Gofaled pawb i beidio hongian dim i rywstro i'r awyr fyned drwy y llong; hefyd, edryched pawb na byddont eu hunain, na'u plant, yn rhwym eu corff,—cymmerer meddyginiaeth. O herwydd yr esgeulusdod hwn, dyoddefodd amryw nes myned braidd yn anfeddyginiaethol. Na fwyaer cymmaint o fwyd cryf ychwaith, canys nid yw y segurfyd hwn yn ei drenlio. Yn anad pob peth. gwerthfawr arall a ddyger i'r mor, nac anghofier dod â llawnder mawr o *amynedd*; bydd treuliad mawr ar y stor hon, gofaler na ddiffygio. Gwerthfawrocach hefyd nag aur lawer, yw gronyn bach o wir ffydd ar y mor, canys pryna hono wynt teg a phob peth anghenrheidiol. Ond er pob peth fu, ni chlywais neb yn edifarhau am gychwyn, ond yn awyddus am gyrhaedd i Seion. Pleser mawr oedd genyf glywed pawb braidd, ol a blaen, yn canmawl daioni Duw tuag atom,—y tywydd teg, yr awelon hyfryd, yr ymborth rhagorol, a'r ffyniant cyffredinol, a gaem yn well na'n dysgwyliad cyn cychwyn. Ac yn wir, nid difyrwch gwael oedd gweled y cogyddesau oddeutu y tân yn gwneyd eu puddings, eu pancakes, a'u fries, yn bentyrau, ac yn gwahodd y naill y llall i yfed tê gyda eu gilydd; ac yn yr hwyr, "codent i fyny" yn

Hawen, fel y rhai hyny gynt—"i ddawnsio." Fel hyn aeth a daeth aml ddiwrnod hyfryd ar y cefusor. Pwy a'u heia?

Ebrill 1 (Sul). Y Sabboth hwn etto, cytunai holl natur â ni etto i ymlonyddu i syllu ar ardderchogrwydd creadigaeth ein Duw. Dwy long ereill a'n hefelychai, er yn mhell. Cwrdd Saint hyfryd iawn; darlith, am ddwy awr, ar "Pa fodd y cyfodir y meirw?" Amryw rai yn gadael heibio eu holl ddillad gwlanen, fel fy hunan, ac yn cael anwyd. Gofaler rhag hyn; etto, hyfryd yw dillad haf yn awr, ond gwell ymgospi meddai'm dyoddefiadau i; canys yn yr hinsawdd hyn, yn ddisymmwrth rhwyga y cymylau dan bwysau eu beichiau dyfiog; yn enwedig na adawer dillad gwlyb am danoch. Ganol dydd heddyw, yr oedd ein hamser ni yma bedair awr ar ol amser Llundain; sef, pan yn ddeuddeg o'r gloch neu ganol y dydd yma, yr oedd yn bedwar o'r gloch prydawn yn Llundain, yr hyn a brofai ein bod ni 60 o raddau i'r gorllewin o Llundain, a chenym 30 gradd. 9 mynyd yn gorllewinol i'w rhedeg etto cyu cyrhaedd New Orleans. Syllais ar yr haul heddyw etto drwy y sextant, a chofais ein hedrad yn 23 gradd 54 mynyd yn ogleddol, neu o fewn 14 o filltiroedd i'r tropics, pa le yn nghanol yr haf, y buasai yr haul uwch ein penau; eithr, gan ei fod yn y deau yn awr, ac awelon hyfryd yn tymheru yr hin, ni theimlem wres annoddefol. Ein pellder o New Orleans heddyw yw tua 2000 o filltiroedd. Ein pellder oddiwrth y tir a ddysgwyliwn, weled ar ein taith, sef "Hole in the Wall," un o ynysoedd y Bahamas, sydd o naw cant i fil o filltiroedd. Ein pellder deheuol o Lynlleifiad yw 1806 o filltiroedd.

—2. Cawsom amryw stormydd a gwlawogydd, a chroes-wynt-
oedd geirwon o amryw fanau, a swgythiai lyncu ein cragen fach. i-eigion y crochau hallt; er hyny oll, drwy noddod ein Duw, a medrusrwydd ein cadben a'i forwyr, dringai ein llong i'r lân o dôn i dôn, fel yr ehedai y wenol drwy yr awel deneu. Pan ganfa y mor a'i uthr, egr dônau, na throai ein llestr fach yn ol, er ei siglo hi a'r oll oedd ynddi, fel y gwna y corwynt â nyth y fran ar frig y dderwen, ac na allai siglo un o'r cywion bach o honi—new-
idiodd ei wedd, ac a wenodd yn fwyn; yr haul, yr hwn gynt a wisgodd sachlen flew yn ddigofus ei hylidreim, o hug i hug a ddiosgodd ei wisg, ac a chwarddodd am ben y gyflafan, gan addaw yn deg wrth ostwng ei ben mewn wybr goch, y caem noson ffein i gysgu heno;—am yr hyn, diolchai pawb, a gwnaent yn fawr o honi. Efallai mai anhygoel gan yr anwybodus fydd y dywediad nesaf, ond y mae yn ddigon gwir, serch hyny, ein bod ni braidd bob dydd bellach yn gweled prsgod yn ehedeg! weithiau gwelem ngeiniau o honynt gyda eu gilydd. Ehedant weithiau gryn filltir neu ychwaneg, ac yna gwlychant eu hesgyl yn mrig y dôn, ac ymaith â hwy eilwaith. Erllidir hwy gan bysgod ereill, pa rai a neidiant o'r dwfr ar eu hol amryw droedfeddi o'r dwfr; da i'r-gwanaf pryd hyn fod y Creawdwr wedi trefnu iddo adenydd i'w waredu. Nid yw y pysgod hyn yn ehedeg yn uchel iawn, er yn uwch pan fo y gwynt yn gryf na phan fydd yn dawel. Ar bryd-
iau ereill, yn y cylehoedd hyn, gwelais hwynt yn ehedeg yn erbyn

hwyliau y llong, ac yn cwmpo ar y deck; a chan na allant godi ond o'r dwfr, daliem hwynt. Nid ydynt gymmaint â mackerel yn gyffredin. Eu hadenydd ydynt, nid o blu, ond math o groen dysclaer a theneu iawn; caua yn y dwfr i ateb yr un dyben ag esgyll; eu hyd ydynt o 6 hyd 10 modfedd. Ni allant obedeg yn hwy nag y parha eu hadenydd yn wlybion, ac nid ydynt i'w gweled ond mewn hinsawdd twymn.

Yn awr y mae Mrs. Williams, gynt o Ynysybont, wedi bod yn glaf o dwymyn am amryw ddyddiau, yn gwellhau yn raddol. Jane Morgans o Gaerdyf, yr hon oedd wedi dyoddef doluriau poenus ar ei choesau ar brydiau er ys naw mlynedd, ac wedi cael ei hystyried yn hollol anfeddyginiaethol gan feddygon, yn gwaethygu; y mae hi wedi digaloni yn arferyd yr ordinhad eglwysig, a'i ffydd ynddi wedi diffygio. Yr ydym, er pan y daethom i dywydd twym, bob dosparth yn ei ddydd ar gylch, yn taenu eu gwelyau, a'u dillad gwolyau, &c., yn yr haul ar y deck, yr hyn sydd yn iechyd mawr i bawb. Gwhaed pawb felly, goreu po fwyaf. Ein cadben, yn dirion, a roes i ni fath o wlybwr i'w daenellu ar hyd ein gorwedd-leoedd, &c., yr hwn a bura yr awyr yn rhyfeddol, a'r hwn a ddefnyddiem yn aml. Mae genym amryw hen bobl yn y llong, ac y maent oll yn gwella, fel y deuant i'r deck bob dydd hyfryd. Un hen wr, yn agos i gant oed, a ddywed yn siriol ei fod yn fwy hapus nag erioed,—fod llawer o'r sectariaid yn Nghymru, ac hyd y nod yn Llynlleifiad, bu y Parch. H. Rees a pheirch. ereill, yn ceisio ei ddigaloni i heidio dyfod, ac yn prophwydo na chyrhaeddai dros y mor, a llawer o bethau ereill; "ond yr wyf fi," ebe efe, "yn penderfynu, drwy nerth Duw, eu profi hwy oll yn gau-brophwydi." Yr oedd efe wedi colli ei wallt, oddieithr ychydig o wallt gwyn fel yr eira; ond erbyn hyn y mae ganddo gnwd toreithiog o wallt newydd fel gwallt pleutyn, a dywedai ei fod yn teimlo yn ieuengach o hyd! Gwynt yn deg a hyfryd. Dydd Sadwrn, y 7fed, yr oeddwn i wedi bod i fyny drwy y nos, ac yn edrych am dir hyd 4 o'r gloch y boreu; ac nid oeddwn wedi braidd cysgu cyn i'r fonllef fawr a'i dylanwadau cyffrous ar bawb ereill, sef, 'Land a-head' (tir o'n blaen), fy nffro. Mawr y llawenydd a barodd hyn i'r holl fudolion; nid oedd son am, na sylw o ddim arall am yspaid, ond y tir. Erbyn codiad haul, yr oeddym yn hwyllo yn hyfryd i'r deau, ar hyd glanau ynys Abaco, un o'r Bahamas. Ynys lled anial yw hon, ac a boblogir gan bysgotwyr gan mwyaf, neu bobl yn tori coed tanwydd i'w cludo i barthau ereill i'w gwerthu. Ymlidia daear-grynfaau bawb oddi yma weithiau, a gwna alanastra mawr. Dim dynunol iawn yr olwg arni. Naw o'r gloch y boreu, troisom y llong i'r gorllewin i amgylchu y cwr deheuol i'r ynys, oddifeu tair milltir neu lai i'r tir. Ar y pwynt deheuol hwn y mae goleudy ar graig, a thŷ annedd ar ei bwys, yn yr hwn y trigai ceidwaid y golen dy. Y mae tair o longau ereill yn cyd-hwyllo â ni heibio iddo, eithr yn dala yn fwy deheuol tua Cuba. Erbyn canol dydd, gadawsom yr ynys hon o'r golwg ar ein hol, ac yr oedd amryw ynys oedd a chreigiau ereill ar y deau i ni, llai na deng milltir.

oddi wrthym. Dylaswn hysbysu i ystyriaeth y lleill etto a ddaw ffordd hyn, gan y deuant yn agos i'r goleu-dy a nodwyd, mai ei enw yw Hole in the Wall, ac fel y cofio y sawl a syllo, llygaid pwy fu yn edrych arno o'u blaen. Galwaf sylw at yr ystyr o'r gair, neu y tarddiad o hono; sef, Cewch weled twll mawr drwy greigiau uchel ar y twyn creigog lle y mae y goleu dy. Ymddangosai fel pont neu arch lawr o waith celfyddydol, eithr naill ai naturiaeth neu ymfrwydriad yr elfenau a'i gwnaeth. Yr oedd gynt bont arall hynotach, yn cyrhaedd o ben un graig i'r graig gron arall ag sydd yn awr yn unig, a thua 300 o latheni i'r mor oddiwrthi. Lle peryglaf i'w forio o'r holl fyd yr ystyrir y cylch-oedd hyn; o herwydd amgylchynir ni am amryw gaunoedd o filltiroedd, gan greigiau, rhai arwynebol, rhai tanwynebol, ynys-oedd, a thywodyld. Gwelwn amryw longau bach yn pysgota, ac amryw longau bach ereill a elwir yn "wreckers," sef y rhai sydd yn gwybod am y moroeld, ydynt yn hwylio oddi amgylch yn barhaus, gan ymddibynu am fywioliaeth ar anffodau llongau ereill. Pan y bo llongau wedi colli eu ffordd, arweinir y rhai hyn hwynt i'r ffordd iawn, ac achubant lawer o fywydau. Pe bai hyn yr oll a wnelant, da fyddai eu gwaith; eithr cyhuddir hwy o hudo llongau drwy gau-arwyddion o'u ffordd, er mwyn cael mil-qedd o ddolars am eu harwain allan o berygl yn ol. Rhaid fod llaweroedd o longau yn colli y ffordd hyn, cyn y cynnelid cynnifer o honynt oddi amgylch i ni yn awr; ond nid oes anghen am eu cynorthwy, a gobeithiaf na bydd ychwaith. Machlud haul, cafwyd gwaelod o fewn ngain gwrhyd o ddwfr. Moriwyd yn hwylog a gofalus drwy y nos, a dygodd ein Harweinydd ni yn ddiogel i weled goleu dydd Sul etto, a Sul y Pasc oedd hwnw; ac er na feddai nemawr rhyw lawer o ddillad newydd i'w gwisgo heddyw, gwelem lawer o bethau newydd a rhyfedd o'u hamgylch. Gwelem oleudy ar ynys arall, ac amryw Efrancod yn byw ar y lân, wedi adeiladu eu tai, neu yn hytrach eu cabanod tywyrch a disymyl yr olwg, ar lân y mor. Hwylawn yn awr i'r deau ar hyd ochr y Grand Bahama Bank. Gwynt hyfrvd o'r de ddwyrain; llong yn mynyd chwech milltir yn yr awr drwy'r dwfr, heblaw fod y dwfr yn rhedeg gyda ni o dair i bedair milltir yr awr. Nid yw y current dehenol hwn onid llai na milltir o led, oddi allan, neu i'r gogledd i'r hwn mae'r Gulf Stream" yn rhedeg, yn hollol groes i'r arllwysiad hwn. Yma cawn waelod mewn dwfr gwyrdd, mewn o bump i ngain gwrhyd, a'r dwfr yn oer; pan ar y llaw ddeheu i ni, ychydig latheni, y mae lliw y dwfr yn ddu, ei rediad yn hollol groes, ac yn dwymnach o lawer. Gwelem ar lanau y creigiau weddillion o long ddrylliadan. Amryw "wreckers" yn cyd hwylio â ni. Pawb wrth eu bodd yn syllu ar y tir, ac yn neillduol wrth ein bodd ni yn ei adael mor gyflym ar ein hol, ac yn tynnu tua phen ein mordaith. Nid yw ynys Cuba neppell oddiwrthym i'r deau, ac y mae prophwydoliaeth ddwl a ffaidd "Seren Gomer," *

* A gyfeiliornid pe haerid mai y Parch. H. W. Jones, cyhoeddwy y Seren, yw y gau-brophwyd uchod, fu yn ysgrifenu dan yr enw "Anti Humbug," yn Seren Gomer, Hyd., 1848?—J. D.

y caffai y Saint eu gwerthu yn gaethion yma, yn destun gwawd rhwng pob dan hyd y deck braidd. Mae y gohebydd hwnw wedi anfarwoli ei ffolineb â chwaeth aflan, a dwyn Cuba i fwy o sylw na dim arall. Ateba ddyben yn awr i adgoffa yn meddyliau y mudolion, y celwyddan a'r camgyhuddiadau a draethwyd ac a gyhoeddwyd arnynt hwy a'u crefydd anwyl, gan eu cydgenedl, nes y datioda eu serch o gwllwm bwy gilydd, hyd y nod oddiwrth wlad eu genedigaeth; ac yn lle meddwl am droi yn ol, symbyla hwy i droi eu gwynebau, nid i'r dwyrain, ond at fachlud hanl, am ryddid i addoli Duw, ac am yr iawnderau hyny ag yr amddifadwyd hwynt o honynt gan "Gristionogion selog" eu gwlad eu hun! Ie, gweddi barhaus pawb drwy y llong yw, "Chwyth, ddwyreinwynt, chwyth ni'n chwyn i'r eigion gorllewinol."

O, hyfryd myfyrio ar yr olygfa hon! Gobaith a lanwa fynwes pawb, fel hwyliu y llong gan bwysau yr hyfryd awel. Mawr y diolchant oll i'w Ceidwad ar y moroedd. Yn Seion, serch hyny, y "maen tynfa" sydd; oddi yno sugnant eu holl gysuron. Eithr ni thal i ni ollwng ein meddyliau mwy, onide rhy faith fydd i'ch colofnau. Af at hanes mwy, a meddylled pob un drosto ei hun; efallai mai hyny fuasai y goreu o'r dechreu.

Anghofiais ddweyd ddarfod i ni gael cwrdd Saint nos Iau ddiweddar, megys y cawsom rai prydiau o'r blaen, ond y tro hwn oedd y cyntaf i ymarferyd y doniau, a mawr y cynhwrf a wnaeth hyny ol a blaen y llong, yn mhlith y Babiloniaid! Heident, a swyddwyr y llong oll gyda hwy, at fynedfan ein lle, a chlustfeient mewn syndod. Synem yn fawr beth a achosodd hyn; ond deallasom fod "Achan" yn ein plith—fod dau neu dri o'r Saint, y rhai oeddynt dan droseddau, yno gyda hwy, ac yn cyfieithu iddynt, ac yn aelosi iddynt gredu yn ddrwg am danom, fel ag y bu swyddwyr y llong, a'r cadben hefyd, yn chwervach withym wed'u nag erioed o'r blaen, a gwaith mawr a gefais yn ei dawelu. Gorfododd eu cynnalaeth hwy i ni beidio ymarferyd y doniau ar ganol y cwrdd, er ein galar, eithr nid cyn i ni gael cysur mawr drwyddynt, a deall rhyw bethau am danoch clwithau yna, &c. Hysbyswyd ni fod plaid o'r rhai a siomwyd yn eu hancan tuag ataf fi wrth gychwyn, yn cynllwynio i ddial ar fy nghydsyddwyr anwyl sydd yna ar fy ol; eithr na lwyddant. O, Aiglwydd nef, cadw hwynt. Hefyd, fod llawer o'r Babiloniaid yn gweddio i'm ein haflwyddiant, a'r Saint am ein ffyniant. Prydnawn; gwynt yn deg. Cwrdd Saint rhagorol; ac yr oeddyn wedi ym-eilldno i'r pen ol i'r llong, lle ni allai y Babiloniaid, na'r bradwyr oedd yn ein plith, ein rhwystro i fwynhau y doniau ysbrydol, pa rai a'n cysurasant yn fawr. Ordeiniwyd Daniel Daniel a Benjamin Francis yn henuriaid. Rhoddwyd llawer o gynghorion o barthed i iechyd a gwisgo, a'r anghenrheidrwydd sydd am i bob un otalu am sefyllfa eu cylla, yr hyn a barodd i bawb braidd ddyfod i ymofyn meddyginiaeth, gan fod yr olew wedi darfod. Mae hyn yn anghenrheidiol er rhagflaenu y dolur rhydd. Gofaled pawb am hyn.

—9. Dygodd ein Duw ni yn ddiogel drwy beryglon y noson

Non hefyd, a gwenold arnom trwy barhau y gwynt o'n plaid. Am 8 o'r gloch, daeth agersfad heibio i ni, ar ei ffordd o Havana tua New York, ac hefyd gwelsom dair o longau rhyfel Prydeinig. Prydnawn, gwelsom ororau Florida, cyfandir America. Yr oedd y tir yn isel a thywodlyd, ychydig goed yma a thraw; ac, ond barnu wrth y mwg a ymddyrechafai yn golofnau o'r naill fan a'r llall i'r cymylau, y mae yma hefyd ryw fath o drigolion yn bywtolaethu. Hwylasom ar hyd y goror hwn hyd y nos; gwelsom ddau oleudy,—un yno, a'r llall ar swpyn o ynysoedd bychain a chreigog, pa rai a gyfenwir y Fortugas. Wedi amgylchu y rhai hyn, ar doriad y dydd dranoeth, newidiasom ein cwrs i ogledd-orllewin; ac yr oeddyn yma yn gadael y Gulf Stream o'n hol, ac heb braidd 500 o filltiroedd i gyrhaedd New Orleans. Y "N. E. trade winds," yr hwn a'n carjasai yn gysson a chytlym am yn agos i'r pythefnos diweddaf, yn deg yma etto. Ychwaneg o ddwfr yn cael ei ranu allan tuag at olchi, o herwydd fod genym ddigonedd ar y bwrdd fuasai i barhau am fis etto. Ac ni allwn gyffelybu yr ogygfa ddiwyd, ar y'chwierydd oddiamgylch y deck yn golchi, ddim yn fwy, nag i'r golygfeydd a welais wrth ddyfroedd poethion y fwrneisiau haiarn yn Merthyr, ar ddydd golchi! Golchid y deck isaf, a than y gwelyau, â "chloride of lime," er puro yr awyr. Mrs. Williams yn glafach. Pawb yn darparu eu cistan, &c., ac i fod yn barod i adael y llong cyn hir. Cynnygiwyd ychwaneg o luniaeth o "siop y cwmpeini"; eithr yr oedd y fath lawnder gan bawb, fel na ddaethant i'w ymofyn; dywedent fod eu ffetanau a'u llestri oll yn llawnion, fel na fddent le i gynnal ychwaneg; a dyweda llawer na fu ganddynt y fath amrywiaethau na llawnder o fwydydd o'r blaen yn eu hoes. A dywedaf finnau y dylai y neb na foddlonid ar yr ymborth hwn, gael ei gau yn y flwrn am yspaid, fel lap-dog y foneddiges hono!

Prydnawn Mawrth; gwynt yn ysgafn, a'r mor yn dawel; yr hinsawdd yn anghysurus o dwynn. Gwelsom amryw longau, fel pe denent allan o New Orleans. Mrs. Williams, o Ynysybont, ger Tregaron, yn gwaelu yn gyflyn, ac argoelion na byddai byw yn hir. Dywedodd wrth ei meibion a minnau nad oedd neimawr ddewis ganddi, pa un ai marw yn awr, ai byw yn hwy a gaffai. "Mae dymuniad mawr ynof," ebe hi, "am gyrhaedd Seion; ac ofnaf, pe bawn farw ar y mor, y digalonai hyny ereill, yn eu hen ddyddiau, i anturio dros y cefnfor ar fy ol; canys boddllawn wyf i farw, yn hytrach na bod yn rhwystr i achos Duw: o'r ochr arall," ebe hi, "dymunaf fyned i orphwys yn awr yn nghol fy Iesu, os da yn ei olwg." Dywedodd mai y faint fwyaf a gafodd erioed, oedd cael dod yn aelod o wir eglwys Mab Duw—nad oedd un dychryn yn ei mynwes o barthed i'r byd arall, ac fod ei chrefydd yn awr yn profi ei grym yn fwy nag erioed. Gofynwyd iddi, a oedd hi yn edifarhau o herwydd iddi ymadael â'r Methodistiaid (gyda pha rai y bu yn aelod parchus am 55 o flyneddau)? Atebodd, fod yn well ganddi yn awr na'r byd i gyd, ei bod wedi cael byw i glywed pregethiad yr efengyl gan y Saint; a chynghorai ei meibion yn ddwys i barhau yn flyddlawn hyd angu, fel y caffont,

gyda hithau, adgyfodiad gwell. Ymddibynodd, drwy ei nychdod, ar ordinhadau yr eglwys, ac ni chlybuwyd grwgnach o'i geneu. Parhaodd yn ei chof drwy y nos; ac am chwarter wedi pedwar boreu dranoeth, ymadawodd ei hysbryd mewn tangnefedd, gan adael gwên ar ei geneu. Cafodd bob angeledd, cymhorth, a thiriondeb gan bawb, ac yn enwedigol gan ei meibion flyddlawn, y rhai a'i parchai fel eu heneidiau eu hunain; ac ni flinasant braidd ddydd a nos yn ei gweini, ei chysuro, a'i hamgeleddu. Yr oedd hi wedi cyrhaedd yn mhell dros bedwar ngain mlwydd o oedran

Dydd Iau, Ebrill 12, wedi gwneyd pob darpariadau angladdol a ellid, pregethwyd ei phregeth angladdol; ac wedi hyny, cyflwynwyd hi i'w gwely gwlybaidd, yn ngwydd y cannoedd mudolion a edrychent yn sylw a threfnus ar yr olygfa sofr, a'r cantorion yn canu. Ac wedi hyny, ymlwybrodd ein hannedd sigledig yn mlaen o'r olygfa alarus; yn unig ar y cefnfor mawr ymrodiaid yn araf, a'r cuddug du oedd ei galar wisg. Yr haulwen hefyd, er maint ei rym a'i ddewrder, eisoes a ymdrwsiasai yn ei alarwisg gymylawg yntau, yn y gorllewin pell, pan gaufuodd un o famau yn Israel yn cwympo ar ei ffordd i Seion. Oil! oil i gyd yn brudd eu gwedd. Y noson hono a basiodd; a dim ond y shark, bysgodyn creulawn, a'i ddannedd hir a fforchog, yn awr a efelycha y ci flyddlawn wrth feddrod ei feistr, a arosodd yno ei hunan yn gof-adail o'i gorweddle hi. Er yn nghanol y pysg o'r eigion chwerv, hyd ei chyfodiad, heddwch fo i'w gweddiliion, a chlodfawr fo ei fienw. Boreu dranoeth, ar dorïad y wawr, croesaw, ddwyreinwynt hoff; tosiuriodd wrth ein cyflwr yn eiddigedus, chwythodd ymaith ei galarwisg—ein galar, o'i swithni a ymysgydwodd—megys Phoenix o'r lludw, newidiodd ei gwedd o'i phen i'w thraed—mewn gair, fel Dafydd gynt ar ol marw ei faban, ein lloug, yn ei llawn wisg, fel y march i'r frwydr, a ymruthrai dros y tonau gwyllt,—ymgamlai i ddifyrn ei galarwyr â'r gobaithe o weled eu porthladd y fory. Er hyny, cyn i'r fory ddod, yn siadwrus troes i ni, a chwythodd ereill tua'r dwyreinsyd. Yr haul yntau, erbyn hyn, er ei gydymdeimlad galarus neithiwr, a droes yn boenydiwr; o'i gaweli boeth yn gryf poenydia bawb â'i belydrau tanbaid.

Gwener.—Gwelwyd amryw longau. Gwelwyd hefyd y rhyfeddod mwyaf a welodd rhai yn eu hecs. Er gweled angladd ddoe yn ei ddwysaf olygfa, heddyw gwelir priodas bynod a mawreddig, sef y "dyfroedd sydd dan y ffurfafen, a'r dyfroedd uwch y ffurfafen," yn ymgysylltu drwy *water spouts* cedryn a nerthol. Yr elfenau, yn eu hymffrost, a geisiant, drwy gydseiniad, i ddifodi pob peth yn ein ffurfafen ni, a chymysgu yr oll yn ddwfr-fyd. Yn yr ymdrech hyn, rhuant yn uthr; troellant erw neu fwy o'r berw hallt, fel pe bai yn y crochan; yn eigion ei grochan y pysg a welir blithdraphlith yn ehedeg o'u hanfodd o'u helsen i'r awyr. Y gerwyn fawr ddigofus, yn ei grombil hunan-gynhyrliol, a genedla gorwynt nerthol, yr hwn o blaid ei elfen a chwyth ei wrthwynebydd fel peiswyn hyd wyneb y dyfroedd. Er hyny, brwydro a wna, er priodas gynneu, a chyndyna am y feistrolaeth! Estynâ

Yn ben i'r wybr yn fawreddig a hyf, fel clogwyn Gwyddfa ein gwlad; oddiyno dysgwyllia ei gymhorth;—nid yn ofer chwaith, ond anon, dealla ei gymhorth fry, a gwelaf eu cerbydau yn brysio i'w gyfarfod! Y cymylau, er eu trwch, hollti a wnant; o'r darnau gwena wddf hir, braff, troellog. Yn gyflym i lawr dynesu a wna; prancia y rhau isaf i'w gyfarfod! 'Nawr undeb a wneir; cymmysgu a wna—priodas hardd sydd rhwng y gwlybwr hallt mawr a'i elfen sydd fry! Syndod y fath goffeidio! Ie, cymmysgu a chusanu sydd, nes chwysu yr holl heli o hono! Yr elfen hon yn wir a droes mewn priodas gynt; yr elfenau yn awr, drwy gioewi yr hallt, a flugiant wyrth eu Deddf-roddwr! Am ennyd meddylid mai curo wnaï y dwfr, a llyncu pob peth i'w ferw. Eithr mewn pryd, fel pan foddwyd ein byd, trugaredd o'r nef sydd yn gwenu; "bwa y nef" yn insel cyfammod i Noah a roed—hwn a adfywiodd ffydd yr edrychwyr. Ar hyn, "o'i ddwrn" gollyngodd Eif wynt i helpu y corwynt gwan isod; i'r ymgyrch aruthrol ymuno a wnant; o'u blaen ysgubant y water-spouts certh yn yfflon drachefn i'w lleoedd. Ac, er ceisio, dro ar ol tro, o'u dyfrllyd fedd ni chodant eu pen ddim uwch na brig eu tdnau.

Nid o'n hamgylch elfenau yn unig, heddyw, yn cyffro y sydd, ond nwydau mudolion; rhai hefyd, wrth arch tywysog yr awyr, sydd yn berwi. Ei fyddin fradwrs yn deilwriaid a dront; eu gwaith yw gwneyd mwgwd o'r caddug i amdoi penau eu hudolion; gofidus yw dweyd fod llwyddiant o'u plaid; eu capiau mor es mwyth yn fflio y sydd, nes ofnaf en hoffir gan rai hyd eu dystryw. Nid byddinoedd ar dir yn unig a fedd certh frenin Babilon, ond deallwn erbyn hyn, ei lyngesau hefyd sydd yn chwifio eu baneri ar holl foroedd. Yn chwilfriw yr eled ei deyrnas ar frys; ar fôr ac ar dir ei ddeiliaid yn fradwyr iddo fyddo yn troi; ei fawrhydi, gan forfil, O na chai ei lyncu; i'r eigion aed hwnw, a chlo ar ei geg—yr allwedd genyf finnau yn cadw!

Sadwrn, y 14eg. Gwynt yn groes. Adar y tir yn ebedeg i'r llong wedi blino, a'r plant yn eu dala a'u dofi. Edrych allan am dir yn fusi.

Sul, y 15fed. Gwynt yn lled groes, ac yn chwythu yn arw; llawer yn hanner clwyfus, rhwng hiraeth am y tir a chlesyd y n.or. Pasiwyd yn y cynghor i esgymuno William, mab B. Jones, Aberdâr, a'i wiaig; ereill o'r teulu neinau gwell: achosasant i'r Saint llawer o ofid, drwy eu camgyhuddo wrth y cadben, a gwarth-ruddo ein crefydd anwyl, &c. Mae pob gobaith yr edifarha Eben. Thomas. Gofid mawr drwy gyfrinachu gormod â phobl y llong, ol a blaen. Llwyddodd un o honynt, er ein gwaethaf, i benffoli a dyrŷu morwyn un a fu mor dirion â thalu ei chost o Babilon. Gotalaf fi yn well tro nesaf, na chaiff pobl baelionus eu twyllo gan grotesan yn dod i garu, yn lle i wasanaethu. Cadwyd cwrdd gweddi am ddau ac am chwech. Y môr yn berwi yn erwin drwy y nos.

Llun, yr 16eg. Am wyth o'r gloch y boren, aethym i ben blaen y llong, a gwelwn golofn o fwg o hirbell, ac yn dyrchafu i'r awyr. Yn fuan deallasom mai agersad o New Orleans ydoedd, yn dod i'u

erfarfod; agersad arall, o'r ochr arall, am y cyntaf a redai tuag atom; a chyn pen dwy awr, yr oedd y ddwy yn ein hochr. Rhodisom raff fawr i un o'r ddwy, yr hon a'n tynodd, erbyn canol y dydd, i geg afon y Mississippi. Mawr oedd llawenydd pawb, a'u diolchgarwch, am gyrhaedd hyd yma. Y mae genym 100 milltir etto i'r ddinas. Cyrhaeddiasom dydd Mawrth, y 17eg, oll yn iach. Yn fuan, cychwynwn oddi yma i fyny yr afon, i St. Louis.

Bellach, ar frys, ffarwelaf y tro hwn, gan fod arall fusnes yn fy ngalw. Saint anwyl, byddwch ffyddlawn i'r alwedigaeth nefol y'ch galwyd iddi, a brysiwch barotol i ddod ar ein hol. Gwrandedwch ar lais eich llywyddion; a'r Arglwydd a'ch bendithio, yw gweddi barhaus a dymuniad calon,

Eich brawd yn Efengyl Crist,

D. JONES,

LLYTHYR ODDIWRTH THOMAS JEREMY AT OLYG- YDD "UDGORN SEION.

Orleans Newydd, Ebrill 18, 1849.

ANWYL FRAWD DAVIS,—

A FYDDWCH mor garedig â rhoddi benthg eich 'Udgorn' i mi, i swnio ynddo am y waith gyntaf o wlad bell. Yr hyn ydwyf am wneuthur yn wybodus drwyddo, yn swyaf neillduol, yw rhoddi hanes ein mordaith o Lyndleifiad hyd yma. Dydd Llun, y 26ain o Chwefror, tua dau o'r gloch prydawn, dechreuasom ein mordaith; ac wrth fyned allan o'r Waterloo Dock, canasom Ffarwel y Saint. Ar yr amser hwnw, yr oedd ynof ryw deimladan rhyfedd iawn; fe, mor rhyfedd, hyd nes yw yn waith rhy anhawdd i mi eu desgrifio ar bapyr ac inc. Cofiaf am wynebau siriol fy ffyddlawn frodyr, William Phillips o Ferthyr, Abel Evans, Eleaser Edwards, John Davies, David fy mrawd, a Daniel Evans, Felinfach, Ystrad, Ceredigion, pa rai a ddaethant o Gymru i'r hebrwng hyd y gallasent. O, mor hyfryd oedd y gyfeillach a gefais gan rai o'r brodyr hyn lawer pryd yn Nghymru. Byddai y dydd weithiau yn rhy fyr i ni ymddyddan am y pethau a berthynant i deyrnas Dduw; cymmerem y nos yn estyniad ato yn aml, a safai cwsig yn mhell oddiwrthym ni, tra byddai ereill yn ddigon esmwyth yn ei afael. Y pryd hwn deuai i'm meddwl pa bryd y cawn eu gwled etto? Dychymmygwn glywed rhywbeth yn ateb, na fyddwn ddim yn hir cyn eu gwled draw yn Seion; ac ar hyn ymwrrolais.

Pan oeddyw yn myned allan o'r porthladd, gwelais fy anwyl,

ffrodyr yn dilyn ar ein hol gyda glan yr afon mor bell, feddyliaf, ag y gallasant, dychymmygaf fy mod yn eu clywed, gyda'r awel deneu, yn dywedyd, "O, Dad, gofala di am danynt hwy," tra yr adleisiem ninnau yn ol—

Duw Israel, cadw di hwynt-hwy
Yn mhlith gelynion lu,
Fel meibion taran ar y maes,
Nes concro'r gelyn du.

Wedi i ni fyned allan i'r môr tua 30 milltir, trodd yr agerdü-fadau fu yn ein hebrwug yn ol, gan ein gadael ninnau yn unig ar yr eigion mawr. Yr oedd y gwynt yn lled groes i ni y diwrnod cyntaf, ond yr hin yn hyfryd iawn.

Dydd Mawrth, daethom i olwg yr Iwerddon: ymddangosai y tir yn ddiffwrth, a'r mynyddau yn uchel iawn; ond er hyny, yr oedd tai annedd i weled yn aml iawn yn ngodrau y mynydd-oedd. Mercher a iau canlynol, yr oedd y rhan fwyaf o honom yn lled ddrwg ein hwyl gan glefyd y mor; daliodd rhai o honom heb un clefyd. Yn y dyddiau hyny, yr oedd ein llywydd parchus, Capt. D. Jones, yn ofalus iawn am y cleifion. Dangosodd ei gariad tuag atom yn fawr iawn; yr oedd yn cerdded yn ol a blaen er hyd ein llong fawr, gan weini i'r rhai claf. Bu ef a'r brawd Daniel o Brechfa, ynghyd â rhai ffyddlawm ereill, i wneuthur cawl dwfr (gruel) i ni. Dyma y bwyd mwyaf blasus o bob peth yr amser hwnw. Yr oedd yn well i sefyll yn ein cylla, na dim arall. Nid oeddwn i yn ymofyn halen nac ymenyn yn y cawl yr amser hwnw, na gallu bwyta bara gydag ef ychwaith. Yr un fath oedd fy anwyl wraig a'r plant; ni bu Mary, ein merch ieuengaf, yn glaf trwy ein holl fordaith, er bod amryw yn prophwydo, cyn ein dyfodiad o Gymru, y buasai hon yn sicr o farw ar y mor, a herwydd ei bod yn byw ar fronau ei mam; ond i'm Tad nefol byddo y diolch am ein cadw oll yn fyw. Ni pharhausom yn glaf ond am rai dyddiau; a gwelaf erbyn hyn bod y clefyd wedi gwnenthur lles i ni, trwy ei fod wedi puro ein cylla. Cynghoraf bawb a ddaw etto i Seion, i ddysod â brawd ceirch, a bara ceirch, ganddynt; cânt brofi mai dyma y bwyd goreu pan y byddant yn glaf. Y ffordd oren i'r rhai a ddaw etto ar ein hol tua Seion, gogyfer â'n hiechyd, fydd ymdrech aros yn fynych ar y deck. Bydd hyn o gynghor yn fanteisiol iddynt, ar ein cost ni. Bu y brawd Jones yn ddiwyd iawn i gael rhai i'r deck; ymdrechai rhai i lechu yn y gwelyau, a threio cuddio rhagddo, tra yr elai heibio; nid pell oeddwn o fod felly fy hunan. Yr oedd weithian, mewn joke, yn ein bwgth y buasai yn tynnu y pwll i lawr o'r deck, a gosod rhaff am danom, i'n tynnu i'r lân erbyn ein gwaethaf; ond uffyddhaodd pawb i fyned i'r deck eu hunain, heb osod y joke uchod mewn gweithrediad. Cariad tuag atom a gymhellai y brawd Jones yn barhaus i'n llesoli yn mhob peth. Gwelwn oll ei werth yn ein plith oddiar pan ddechreuasom ein taith hyd yma; ac y mae yn ddiddadl genyf hefyd y gwna y brawd Jones ei oren etto i'n llesoli

yn mhob peth, hyd nes cyrhaeddom ddyffryn y mynyddoedd; a chredaf hefyd, mai ei brif ymdrech yno fydd ein gwneyd ni yn hapus, ac i fwynhau bendithion tymmorol ac ysbrydol.

Anwyl frawd, gellwch gyhoeddi yu eich Udgon soniarus, mai gan brophwydi yw yr holl rai sydd wedi prophwydo o'r wasg a'r pwlpuddau, y buasai y brawd Jones yn ein gwerthu yn gaethion, myned â'n hariau, &c. Y mae yn amlwg iawn i mi a'r holl Saint i wybod pa ysbryd a'u harweiniodd i ddychymmygu y cyfryw bethau am dano.

Ond i ddychwelyd at hanes y fordaith. Ni pharhaodd nemawr o honom yn glaf wedi y diwrnodau cyntaf. Nid ydwyf yn bwr-iadu rhoddi hanes ein taith yn ddyddiol yn y llythyr hwn, fel ag yr oeddwn yn meddwl ar y cyntaf; o herwydd fod y brawd Jones yn rhoddi hanes ein taith yn fanwl yn ei lythyr ef. Digon i mi yw tystio ei fod ef wedi rhoddi yr hanes i lawr yn iawn. Y mae genyf ddydd-lyfr, yn yr hwn y gosodwn i lawr y pethau mwyaf hynod a welswn bob dydd, ynghyd â pha fath hin oeddem yn gael. Yr oeddem weithiau yn gweled pysgod gryn fawr, yn heidiau yn dilyn ein llong, ac yn neidio i'r làn ychydig yn uwch na'r dwfr; eu hyd oedd o bedair i bum troedfedd, a rhai yn fwy. Gelwid hwynt yn for-hwchod. Gwelsom hefyd y dolphin, yr hwn a godwyd gan un o'r morwyr i'r làn yn fyw; ystyrir hwn yr harddaf o holl bysg y mor; mae oddeutu maintioli salmons cyffredin Teifi. Gwelsom y flying-fish, ddegau o honynt; yr oeddynt yn ehedeg uwch y dwfr o un man i'r llall. Ar y 19eg o Fawrth, gwelsom bysgodyn oddeutu 12 troedfedd o hyd, yr hwn a alwai rhai yn shark, ac ereill yn foñil ieuanc. Llauer o longau ac ynsoedd a adawsem ar ol, a chyflymai ein llestr bob dydd tua machlud haul. Cawsom dywydd hyfryd a gwynt teg fynychaf bob dydd; mewn gwirionedd, yr oedd lawer yn fwy hyfryd arnom nag y meddyliais y byddai; yr oedd canol Mawrth fel canol Mehefin. Tra mewn un rhan o'r llong y chwareuai y cerddorion, byddid yn darllen llyfrau buddiol fan arall; ereill yn ymddyddan am ein cydgenedl anwyl—am lwyddiant yr efengyl yn eu plith—pa faint o'u perthynasau sydd wedi ufyddhau i'r gwirionedd. Mae fy ngweddi innau ar i'm perthynasau oll, a phawb trwy Gymru, yn enwedig y rhai hyny a'm clywsant yn pregethu yn siroedd Caerfyrddin ac Aberteifi, gael gafael ar y gwir oleuni. Bydded i'r had a hauais, i dyfu yn iraidd; diammau genyf ei fod wedi cael tir da mewn gwahanol fanau, ac y dwg ffrwyth. Gofaled fy mrodyr sydd ar ol am yr egin gwan, rhag i ddim eu dystrywio; a bydded iddynt hau yr unrhyw had mewn daear ffrwythlawn, fel y dygo ffrwyth lawer.

Cynnaliasom gyfarfodydd gweddio bob nos braidd, yn lle dyledswyddau teuluaid. Tywalltodd ein Tad ei Ysbryd arnom o'r uchelder yn nertbol; atebodd ein gweddiau, hyd nes oedd yn peri i'r gwynt ufyddhau ar ein cais. Yr oeddem bob Sul yn cadw cyfarfodydd Saint, yn goffadwriaeth am ein Harglwydd bendigidig; weithiau yn y cyfarfodydd hyn, caem wybodaeth trwy yr Ysbryd am danoch chwi yna yn Nghymru; do, dadguddiodd i ni bethau mawr; ac O, mor felys oedd y ddysgeidiaeth a gyfranai y brawd

Jones i ni, o barthed i adgyfodiad y meirw—sef, “Pa fodd eu cyfodir, ac â pha rhyw gorff y deuant?” Mae mwy o ddirgelwch yn hyn nag y meddylia rhai.

Gwelaf fod fy llythyr yn myned yn faith; rhaid tynu at y tersyn, er mor flasus yw genyf roddi hanes ein mordaith hyfryd; ond, cyn terfynu, dymunaf hysbysu fy mrodyr a'm chwirydd anwyl, pa rai sydd yn bwriadu ein dilyn etto tua Seion, am ofalu bod yn ufydd i'w llywyddion mewn pob cynghor a gânt ganddynt o bryd i bryd, ac felly cant lawenydd mawr yn yr Ysbryd Glân: o'r ochr arall, os anghofiant y cynghor hwn, a diystyru yr offeiriadaeth santaidd, gwell i'r cyfryw aros ar ol, hyd nes y deuant yn feddiannol ar ddigon o Ysbryd Duw, i fod yn ostyngedig, addfwyn, boneddigaidd, ac hawdd eu trin.

Anwyl frodyr a chwirydd, brysiwch i ddyfod ar ein hol, gan gosio cadw y cynghorion uchod yn eich cof, a chosio ddywedyd o Iesu Grist mai gwyn eu byd y rhai addfwyn, canys hwy a etifeddant y ddaear.

Yn awr, anwyl frawd Devis, wedi bod mor faith, tersynaf, gan eich hysbysu ein bod wedi cyrhaedd yma yn iach. Mae fy ngwraig yn cyduno â mi i'n cosio atoch yn garedig, gan ddymuno pob daioni i chi.

Eich anwyl frawd yn Nghrist,

THOMAS JEREMY.



